

CONSIGLI PER LA CORRETTA PULIZIA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Important product cleaning and maintenance.

Conseils pour le nettoyage et l'entretien corrects du produit.

Hinweise und Empfehlungen für die richtige Reinigung und Pflege des Produktes.



Eseguire una precisa e corretta pulizia del prodotto ceramico è di fondamentale importanza per mantenerne nel tempo l'originaria lucentezza e bellezza. Si raccomanda pertanto di seguire con attenzione le indicazioni seguenti.

A) PULIZIA "DOPO-POSA" IN CANTIERE

Il lavaggio iniziale delle piastrelle nel "dopo-posa" in cantiere è una fase di fondamentale importanza.

È infatti in questo momento che è possibile rimuovere agevolmente dalle piastrelle tutti i residui dei materiali usati per la posa e/o della stuccatura delle fughe della piastrella stessa. Si tratta di residui di varia natura che, se lasciati "asciugare e/o seccare" sulle piastrelle, soprattutto in quelle caratterizzate da una superficie strutturata più o meno accentuata potrebbero diventare difficili da rimuovere successivamente.

Si raccomanda sempre la massima attenzione alla scelta dell'agente pulente per non alterare irrimediabilmente il grado di lucentezza e brillantezza della piastrella posata.

Pulizia del pavimento stuccato con "Stucchi cementizi a base d'acqua"

Come già accennato, con il lavaggio "dopo-posa" si rimuovono i residui di cemento, stucchi cementizi, salnitri, colle ed eventuali residui superficiali del materiale di varia natura. In questa fase il pavimento deve essere lavato con detergenti a base di acidi tamponati entro almeno 3-4 giorni dopo la posa e mai oltre i 10 giorni. NB: Per i prodotti caratterizzati da superfici strutturate e/o antiscivolo si raccomanda, viste le asperità della struttura, di sporcare il meno possibile la superficie della piastrella durante le fasi della posa e di pulire bene subito dopo la stuccatura gli eccessi di materiali utilizzati con una spugna bagnata in acqua pulita. Si raccomanda altresì di eseguire la procedura sotto-descritta il prima possibile e comunque prima dei su citati 3-4 giorni massimi dal "dopo-posa".

Detergenti consigliati:	
Keramet.....	Mapei
Deterdek.....	Fila
Deltaplus.....	Kerakoll
Cement Remover.....	Faber Chimica
Deterpav Professional.....	Madras
Gres Cleaner Extreme Special.....	Priscopio Soluzioni
Solvacid.....	Geal

Procedere come segue:

- Preparare il detergente come indicato in etichetta (si consiglia di effettuare prove preliminari su piastrelle non posate per verificare l'inalterabilità della superficie della piastrella).
- Bagnare preventivamente il pavimento con acqua pulita.
- Stendere la soluzione sulle piastrelle lasciando che agisca per qualche minuto.
- Passare la monospazzola utilizzando dischi appropriati (verdi per le superfici strutturate e rosso per le non strutturate) o una paglietta (verde per le superfici strutturate e rossa/marrone per le non strutturate) strofinando energicamente la superficie delle piastrelle.
- Risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando il liquido.

Pulizia del pavimento stuccato con "Stucchi epossidici"

Nel caso di utilizzo di stucchi epossidici, considerato che essi induriscono rapidamente in pochi minuti, il lavaggio "dopo-posa" deve essere eseguito con detergenti alcalini il più rapidamente possibile attenendosi scrupolosamente alle indicazioni e procedure d'utilizzo indicati in etichetta.

Detergenti alcalini consigliati:	
Kerapoxy Cleaner.....	Mapei
PS/87.....	Fila
Epoxy Remover.....	Laticrete
Keragel Eco.....	Kerakoll
Wax Remover.....	Faber Chimica
Epoxy.Det.....	Technokolla
Epoxy Cleaner Extreme.....	Periscopio Soluzioni
Eposolu.....	Geal

Procedere come segue:

- Preparare il detergente come indicato in etichetta (si consiglia di effettuare prove preliminari su piastrelle non posate per verificare l'inalterabilità della superficie della piastrella).
- Bagnare preventivamente il pavimento con acqua pulita.
- Stendere la soluzione sulle piastrelle lasciando che agisca per qualche minuto
- Passare la monospazzola utilizzando dischi appropriati (verdi per le superfici strutturate e rosso per le non strutturate) o una paglietta (verde per le superfici strutturate e rossa/marrone per le non strutturate) strofinando energicamente la superficie delle piastrelle.
- Risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando il liquido

B) PULIZIA QUOTIDIANA

La pulizia ordinaria può essere fatta con l'ausilio di normali detergenti neutri adatti alla pulizia delle superfici ceramiche, eventualmente diluendoli in acqua calda per aumentarne l'efficacia, attenendosi alle istruzioni in etichetta del produttore.

Proper, careful cleaning of your ceramic product is vitally important to ensure it keeps its original gloss and beauty over time. We therefore recommend that you follow the instructions set out below carefully.

A) POST-LAYING CLEANING IN THE WORKSITE

The initial post-laying cleaning of the tiles in the worksite is a key procedure.

In actual fact, this is the easiest time to remove any residues of the laying materials used and or grouting from the tiles.

These residues (of various kinds) may be hard to remove later if left to dry on the tiles, particularly those featuring a textured surface however accentuated this texture may or may not be. We always recommend you take particular care when choosing the cleaning agent, as the wrong product could irreversibly alter the level of glossy and shine of the laid tiles.

Cleaning flooring grouted with water-based cement grouts

As already mentioned, the post-laying wash removes all traces of cement, cement-based grouts, saltpetre, glues and any surface residues of various kinds of materials. At this stage, the floor should be washed with detergents containing buffered acids at least 3-4 days after laying and never later than 10 days afterwards. NB: For tiling with textured and/or non-slip surfaces we recommend that - given the harshness of the texture - you try to soil the tile surface as little as possible during laying and that you clean off excess materials well straight after grouting, using a wet sponge and clean water. We also recommend you carry out the procedure described below as soon as possible and within no more than the aforesaid 3 to 4 days after laying.

Recommended detergents:	
Keramet.....	Mapei
Deterdek.....	Fila
Deltaplus.....	Kerakoll
Cement Remover.....	Faber Chimica
Deterpav Professional.....	Madras
Gres Cleaner Extreme Special.....	Priscopio Soluzioni
Solvacid.....	Geal

Proceed as follows:

- Prepare the detergent as stated on the label (we recommend you carry out a preliminary test on unlaid tiles to check the resistance of the tile surface).
- Wet the floor with clean water beforehand.
- Spread the solution on the tiles, leaving it to work for a few minutes.
- Go over the floor with the single-disc floor cleaner, using suitable disks (i.e. green for textured surfaces and red for non-textured surfaces) or an abrasive pad (green for textured surfaces and red/ brown for non-textured surfaces) , scrubbing surface of the tiles well.
- Rinse thoroughly with clean water, then vacuum up the liquid.

Cleaning flooring grouted with epoxy grouts

If you are using an epoxy grout, given that these harden extremely quickly (in just a few minutes), the post-laying wash must be carried out using alkaline cleaning agents and as quickly as possible, following the instructions for use and procedures on the label exactly as stated.

Recommended alkaline detergents:	
Kerapoxy Cleaner.....	Mapei
PS/87.....	Fila
Epoxy Remover.....	Laticrete
Keragel Eco.....	Kerakoll
Wax Remover.....	Faber Chimica
Epoxy.Det.....	Technokolla
Epoxy Cleaner Extreme.....	Periscopio Soluzioni
Eposolu.....	Geal

Proceed as follows:

- Prepare the detergent as stated on the label (we recommend you carry out a preliminary test on unlaid tiles to check the resistance of the tile surface).
- Wet the floor with clean water beforehand.
- Spread the solution on the tiles, leaving it to work for a few minutes.
- Go over the floor with the single-disc floor cleaner, using suitable disks (i.e. green for textured surfaces and red for non-textured surfaces) or an abrasive pad (green for textured surfaces and red/ brown for non-textured surfaces) , scrubbing surface of the tiles well.
- Rinse thoroughly with clean water, then vacuum up the liquid.

B) DAILY CLEANING

Routine cleaning can be carried out using normal neutral detergents that are suitable for cleaning ceramic surfaces, diluting them in hot water (if possible) to increase their effectiveness and following the manufacturer's instructions found on the label.

Un nettoyage minutieux et correct du produit en céramique est fondamental pour en préserver le brillant et la beauté d'origine. Il est donc recommandé de suivre avec attention les indications suivantes.

A) NETTOYAGE "APRÈS LA POSE" SUR LE CHANTIER

Le lavage initial des carreaux au cours de la phase "après la pose" sur le chantier est une étape extrêmement importante.

En effet, c'est à ce moment-là qu'il est possible d'éliminer facilement des carreaux tous les résidus du matériel utilisé pour la pose et/ou du jointage des joints.

Il s'agit de résidus de différente nature qui pourraient s'avérer difficiles à éliminer par la suite, si on les laisse "sécher et/ou durcir" sur les carreaux, surtout s'ils sont caractérisés par une surface structurée plus ou moins accentuée. On recommande toujours de choisir le produit de nettoyage avec la plus grande attention pour ne pas altérer irrémédiablement le degré de luisance et de brillance du carreau posé.

Nettoyage des carrelages jointes avec des "Mastics à base de ciment et d'eau".

Comme on l'a dit, le lavage "après la pose" permet d'éliminer les résidus de béton, les mastics à base de ciments, les nitrates de potassium, les colles et les éventuels résidus superficiels de différente nature. Au cours de cette phase, le carrelage doit être lavé avec des détergents à base d'acides tamponnés au moins 3-4 jours après la pose et au maximum dans les 10 jours. N.B.: Pour les produits caractérisés par des surfaces structurées et/ou antidérapantes, il est recommandé, vu les aspérités de la structure, de salir le moins possible la surface du carreau au cours de la pose et de bien éliminer les excès de produit utilisé immédiatement après le jointage avec une éponge imbibée d'eau propre. Il est également recommandé d'exécuter la procédure décrite ci-dessous dès que possible et au plus tard avant la période maximale de 3-4 jours indiquée plus haut à compter de l'"après-pose".

Détergents préconisés:

Keramet.....	Mapei
Deterdek.....	Fila
Deltaplus.....	Kerakoll
Cement Remover.....	Faber Chimica
Deterpav Professional.....	Madras
Gres Cleaner Extreme Special.....	Priscopio Soluzioni
Solvacid.....	Geal

Procéder comme suit:

- Préparer le détergent d'après les indications figurant sur l'étiquette (il est recommandé d'effectuer des essais préliminaires sur des carreaux non posés pour vérifier l'inaltérabilité de la surface des carreaux).
 - Mouiller préalablement le carrelage avec de l'eau propre.
 - Etaler la solution sur les carreaux en laissant agir quelques minutes.
 - Passer la monobrosse en utilisant les disques appropriés (verts pour les surfaces structurées et rouges pour les surfaces non structurées) ou une paille de fer (verte pour les surfaces structurées et rouge/marron pour les surfaces non structurées) en frottant énergiquement la surface des carreaux.
 - Rincer abondamment à l'eau propre en aspirant le liquide.
- Nettoyage des carrelages jointes avec des "Mastics époxy"
- Si l'on utilise des mastics époxy, vu qu'ils durcissent rapidement en quelques minutes, le lavage "après la pose" doit être effectué avec des détergents alcalins dans les plus brefs délais en suivant scrupuleusement les indications et les procédures d'utilisation figurant sur l'étiquette.

Détergents alcalins préconisés:

Kerapoxy Cleaner.....	Mapei
PS/87.....	Fila
Epoxy Remover.....	Laticrete
Keragel Eco.....	Kerakoll
Wax Remover.....	Faber Chimica
Epoxy.Det.....	Technokolla
Epoxy Cleaner Extreme.....	Periscopio Soluzioni
Eposolu.....	Geal

Procéder comme suit:

- Préparer le détergent d'après les indications figurant sur l'étiquette (il est recommandé d'effectuer des essais préliminaires sur des carreaux non posés pour vérifier l'inaltérabilité de la surface des carreaux)
- Mouiller préalablement le carrelage avec de l'eau propre
- Etaler la solution sur les carreaux en laissant agir quelques minutes
- Passer la monobrosse en utilisant les disques appropriés (verts pour les surfaces structurées et rouges pour les surfaces non structurées) ou une paille de fer (verte pour les surfaces structurées et rouge/marron pour les surfaces non structurées) en frottant énergiquement la surface des carreaux.
- Rincer abondamment à l'eau propre en aspirant le liquide

B) NETTOYAGE QUOTIDIEN

Le nettoyage quotidien peut être réalisé à l'aide de détergents neutres normaux indiqués pour le nettoyage des surfaces en céramique, éventuellement en les diluant dans de l'eau chaude pour en augmenter l'efficacité, en suivant les instructions du producteur sur l'étiquette.

AVASTONE

Eine gründliche und richtige Reinigung des Keramikproduktes ist von grundlegender Wichtigkeit, um den Glanz und die Schönheit in ursprünglicher Form dauerhaft aufrechtzuerhalten Es wird deshalb geraten, die folgenden Hinweise mit Aufmerksamkeit zu beachten.

A) REINIGUNG "NACH DER VERLEGUNG" AUF DER BAUSTELLE

Das anfängliche Reinigen der Fliesen "nach der Verlegung" auf der Baustelle ist eine Phase von grundlegender Wichtigkeit.

So ist es zu diesem Zeitpunkt möglich, mühelos alle Rückstände der zur Verlegung und/oder Verspachtelung der Fliesenfugen verwendeten Produkte zu entfernen. Es handelt sich um Rückstände verschiedener Art, die vor allem, wenn sie auf den mit einer mehr oder wenig strukturierten Oberfläche gekennzeichneten Fliesen "trocknen und/oder austrocknen", sich nur schwer später entfernen lassen. Es wird immer zur höchsten Sorgfalt hinsichtlich der Wahl des Reinigungsmittels geraten, um den Grad des Schimmers und Glanzes der verlegten Fliese nicht unrettbar zu beeinträchtigen.

Reinigung des mit "Zementspachtel auf Wasserbasis" verfugten Bodens.

Wie bereits erwähnt, werden mit der Reinigung "nach der Verlegung" die Rückstände von Zement, Zementspachtel, Salpeter, Kleber und andere eventuelle Rückstände verschiedener Art auf der Oberfläche des Materials entfernt. In dieser Phase muss der Fußboden mit Reinigungsmitteln auf Basis von gepuffeter Säure innerhalb von mindestens 3-4 Tagen und niemals später als 10 Tagen nach der Verlegung gereinigt werden. Anm.: Für die durch strukturierte und/oder rutschfeste Oberflächen gekennzeichneten Produkte wird im Hinblick auf die Rauigkeit der Struktur geraten, die Oberfläche der Fliese bei der Verlegung so wenig wie möglich zu verschmutzen und die Rückstände verwendeter Materialien sofort nach der Verfugung mit einem in sauberem Wasser nass gemachten Schwamm zu beseitigen. Außerdem wird geraten, den unten beschriebenen Vorgang sobald wie möglich und in jedem Fall vor den oben genannten 3-4 Tagen maximal "nach der Verlegung" auszuführen.

Empfohlene Reinigungsmittel:

Keramet.....	Mapei
Deterdek.....	Fila
Deltaplus.....	Kerakoll
Cement Remover.....	Faber Chimica
Deterpav Professional.....	Madras
Gres Cleaner Extreme Special.....	Priscopio Soluzioni
Solvacid.....	Geal

Gehen Sie wie folgt vor:

- Bereiten Sie das Reinigungsmittel gemäß den Angaben auf dem Etikett zu (es wird geraten, vorab Tests auf einer nicht verlegten Fliese durchzuführen, um die Unveränderlichkeit der Oberfläche der Fliese zu prüfen).
 - Benässen Sie zuvor den Fußboden mit sauberem Wasser.
 - Tragen Sie die Lösung auf die Fliesen auf und lassen Sie sie einige Minuten einwirken.
 - Fahren Sie mit der Reinigungsmaschine unter Verwendung geeigneter Scheiben (grün für die strukturierten Oberflächen und rot für die nicht strukturierten) oder einem Schwamm (grün für die strukturierten Oberflächen und rot/braun für die nicht strukturierten) darüber, und reiben Sie energisch über die Oberfläche der Fliesen.
 - Wischen Sie mit reichlich sauberem Wasser nach und saugen Sie die Flüssigkeit auf.
- Reinigung des mit "Epoxid-Spachtel" verfugten Fußbodens
- Bei Verwendung von Epoxid-Spachteln muss die Reinigung „nach der Verlegung“ in Anbetracht ihrer schnellen Aushärtung in wenigen Minuten so schnell wie möglich mit alkalischen Reinigungsmitteln ausgeführt werden, wobei die Hinweise und Verwendungsweise auf dem Etikett genauestens zu beachten sind.

Empfohlene alkalische Reinigungsmittel:

Kerapoxy Cleaner.....	Mapei
PS/87.....	Fila
Epoxy Remover.....	Laticrete
Keragel Eco.....	Kerakoll
Wax Remover.....	Faber Chimica
Epoxy.Det.....	Technokolla
Epoxy Cleaner Extreme.....	Periscopio Soluzioni
Eposolu.....	Geal

Gehen Sie wie folgt vor:

- Bereiten Sie das Reinigungsmittel gemäß den Angaben auf dem Etikett zu (es wird geraten, vorab Tests auf einer nicht verlegten Fliese durchzuführen, um die Unveränderlichkeit der Oberfläche der Fliese zu prüfen).
- Benässen Sie zuvor den Fußboden mit sauberem Wasser.
- Tragen Sie die Lösung auf die Fliesen auf und lassen Sie sie einige Minuten einwirken.
- Fahren Sie mit der Reinigungsmaschine unter Verwendung geeigneter Scheiben (grün für die strukturierten Oberflächen und rot für die nicht strukturierten) oder einem Schwamm (grün für die strukturierten Oberflächen und rot/braun für die nicht strukturierten) darüber, und reiben Sie energisch über die Oberfläche der Fliesen.
- Wischen Sie mit reichlich sauberem Wasser nach und saugen Sie die Flüssigkeit auf.

B) TÄGLICHE REINIGUNG

Die gewöhnliche Reinigung kann mit Hilfe normaler neutraler Reinigungsmittel erfolgen, die für die Reinigung von Oberflächen aus Keramik geeignet sind, wobei diese eventuell in warmem Wasser verdünnt werden, um ihre Wirksamkeit zu erhöhen. Beachten Sie die Angaben des Herstellers auf dem Etikett.

CONSIGLI AGGIUNTIVI

Additional advice

In caso di macchie particolari e/o di difficile pulizia, consigliamo l'uso di detergenti specifici (preferibilmente neutri). Durante le operazioni di pulizia di tutte le superfici lucide, devono essere utilizzate attrezzature non abrasive per evitare graffi, alonature e opacizzazioni.

Per un lavaggio acido delle superfici lucidate, occorre usare un acido tamponato diluito in acqua (consigliamo di dimezzare la concentrazione acida indicata dal produttore). Ricordiamo anche che è molto importante ridurre la fase di contatto tra la superficie trattata e l'acido, provvedendo ad un abbondante risciacquo con acqua, a pulizia conclusa.

A prescindere dalla superficie, gli articoli con tonalità molto chiare o nere intense, risultano essere più sensibili ad alcune macchie, quindi per ottenere una pulizia completa occorre una manutenzione più tempestiva e accurata.

Rimane comunque per tutti gli articoli fondamentale la pulizia dopo posa, che ha lo scopo di rimuovere completamente i residui di stucco, resina e collanti.

Precauzioni per l'uso:

- 1) Evitare urti di modesta forza, in particolare su bordi e spigoli.
- 2) Evitare carichi pesanti su piccole aree, sconsigliamo infatti di salire in piedi sul banco di lavoro concentrando così tutto il peso della persona su una superficie piccola.
- 3) Non usare oggetti o detergenti abrasivi sulla superficie di lavoro.
- 4) Si sconsiglia l'uso di coltelli di ceramica o di acciaio direttamente sul piano di lavoro, in particolare se si tratta di una superficie lucida, è infatti raccomandato l'uso di taglieri.
- 5) Si consiglia l'uso di una protezione tra le pentole e il piano di lavoro, e in generale di qualsiasi oggetto simile come caffettiere o bollitori.
- 6) I prodotti per la pulizia ad alta concentrazione potrebbero danneggiare la superficie, soprattutto se si tratta di finitura lucida, pertanto evitare tempi lunghi di contatto con il piano di lavoro.

En cas de taches particulières et/ou particulièrement tenaces, nous vous conseillons d'utiliser des détergents spécifiques (de préférence neutres). Pour le nettoyage de toutes les surfaces polies, utiliser un équipement non abrasif pour éviter de laisser rayures, auréoles et parties opacifiées. Pour un nettoyage acide des surfaces polies, utiliser un acide tamponné dilué dans l'eau (nous recommandons de diviser par deux la concentration acide préconisée par le fabricant). Nous rappelons qu'il est très important de limiter la phase de contact entre la surface traitée et l'acide en rinçant abondamment à l'eau après le nettoyage.

Indépendamment de la finition superficielle, les articles de tonalités très claires ou noires intenses sont plus sensibles à certaines taches et, par conséquent, exigent un entretien plus rapide et méticuleux pour bien les nettoyer. Pour tous les articles, le nettoyage après la pose reste une étape fondamentale pour éliminer complètement les résidus de mortier, de résines et de colles.

Précautions d'emploi :

- 1) Éviter les chocs, même modestes, et notamment sur bords et arêtes.
- 2) Éviter les charges lourdes sur de petites zones. En effet, il est déconseillé de se mettre debout sur le plan de travail pour ne pas concentrer tout le poids d'une personne sur une petite surface.
- 3) Ne pas utiliser d'objets et de détergents abrasifs sur la surface de travail.
- 4) Il est déconseillé d'utiliser des couteaux en céramique ou acier directement sur le plan de travail, et notamment en cas de finition polie. Nous encourageons, en effet, l'emploi de planches à découper.
- 5) Il est recommandé d'utiliser une protection entre les casseroles et le plan de travail, et en général avec tous les objets du même genre comme cafetières ou bouilloires.
- 6) Les nettoyeurs haute concentration pourraient abîmer la surface, et notamment en cas de finition polie. Il faut donc éviter les longs temps de contact avec le plan de travail.

In case of particular and/or hard-to-remove stains, we suggest using specific (possibly neutral) cleaners. During cleaning of all polished surfaces, non-abrasive equipment should be used to prevent scratching, haloing and clouding. For acid washing of polished surfaces, a buffered acid diluted in water should be used (we recommend halving the acid concentration indicated by the manufacturer). You are also reminded that it is very important to reduce the contact phase between the treated surface and the acid by thoroughly rinsing with water after cleaning.

Regardless of the surface, articles with very light or intense black tones are more susceptible to certain stains, so more timely and detailed maintenance is required to achieve thorough cleaning. For all articles, however, cleaning after installation is of fundamental importance so as to completely remove residues of filler, resin and adhesives.

Precautions for use:

- 1) Avoid even minor knocks, particularly against edges and corners.
- 2) Avoid heavy loads on small areas, we advise against standing on the workbench and concentrating all your weight on a small area.
- 3) Do not use abrasive objects or cleaning agents on the work surface.
- 4) We do not recommend using ceramic or steel knives directly on work surfaces, especially if these are shiny. We recommend using chopping-boards.
- 5) We recommend the use of a guard between the pots and pans and the worktop, and in general any similar objects such as coffee pots or kettles.
- 6) Highly concentrated cleaning products could damage surfaces, especially those with a polished finish, so avoid long contact times with the worktop.

Bei besonderen und/oder schwer zu reinigenden Flecken empfehlen wir die Verwendung spezieller Reinigungsmittel (vorzugsweise Neutralreiniger). Bei der Reinigung aller glänzenden Oberflächen dürfen nur nicht scheuernde Utensilien verwendet werden, um Kratzer, Ränder und Vertrübungen zu vermeiden. Soll ein saurer Reiniger für polierte Oberflächen verwendet werden, ist eine in Wasser verdünnte gepufferte Säure zu wählen (wir empfehlen, die vom Hersteller angegebene Säurekonzentration zu halbieren). Denken Sie auch daran, dass es sehr wichtig ist, die Kontaktphase zwischen der behandelten Oberfläche und der Säure zu reduzieren und nach der Reinigung gründlich mit Wasser zu spülen.

Unabhängig von der Art der Oberfläche sind Artikel mit sehr hellen oder intensiven Schwarztönen anfälliger für bestimmte Flecken, so dass für eine gründliche Reinigung eine rechtzeitige und gründliche Pflege erforderlich ist. Die Reinigung nach dem Verlegen ist jedoch für alle Artikel von grundlegender Bedeutung, da sie dazu dient, Kitt-, Harz- und Klebstoffreste vollständig zu entfernen.

Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch:

- 1) Vermeiden Sie es, irgendwo, auch nur leicht, anzustoßen, insbesondere an Kanten und Ecken.
- 2) Vermeiden Sie schwere Lasten auf kleinen Flächen. Wir raten davon ab, sich auf die Arbeitsfläche zu stellen und damit das gesamte Gewicht der Person auf eine kleine Fläche zu konzentrieren.
- 3) Verwenden Sie keine scheuernden Gegenstände oder Reinigungsmittel auf der Arbeitsfläche.
- 4) Die Verwendung von Keramik- oder Stahlmessern direkt auf der Arbeitsplatte wird nicht empfohlen, insbesondere, wenn es sich um eine polierte Oberfläche handelt. Hier sollte ein Schneidebrett zum Einsatz kommen.
- 5) Wir empfehlen die Verwendung eines Untersetzers zum Schutz zwischen den Töpfen und der Arbeitsplatte und generell bei ähnlichen Gegenständen wie Kaffeekannen oder Wasserkochern.
- 6) Hochkonzentrierte Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen, vor allem wenn es sich um glänzende Oberflächen handelt; vermeiden Sie daher lange Kontaktzeiten mit der Arbeitsplatte.

PRODOTTI PER LA PULIZIA

Cleaning products

Tipologie di Detergenti Dove è consentita la vendita	SOLVENTI (candeggina, acqua-ragia, acetone, trielina, diluente alla nitro)		ACIDI (acido muriatico, acido cloridrico, acido fosforico)		Detergenti a base alcalina ALCALI (detergenti professionali alcalini)	
Types of Detergents Where sales are permitted	SOLVENTS (bleaching solution, oil of turpentine, acetone, trichloroethylene, nitrate based thinner)		ACIDS (muriatic acid, hydrochloric acid, phosphoric acid)		Alkaline based detergents ALCALI (alkaline-based professional detergents)	
Typologies de Détergents Où la vente est autorisée	DISSOLVANTS (eau de javel, essence de térébenthine, acétone, trichloréthylène, diluant nitro)		ACIDES (acide muriatique, acide chlorhydrique, acide phosphorique)		Détergents à base alcaline ALCALI (détergents professionnels alcalins)	
Reinigungsmitteltypen Wo der Verkauf gestattet ist	LÖSEMITTEL (Bleiche, Königswasser, Azeton, Trichlorethylen, Nitroverdünnung)		SÄUREN (Salzsäure, Chlorsäure, Phosphorsäure)		Alkalische Reinigungsmittel ALKALISCH (professionelle alkalische Reinigungsmittel)	
SUPERFICIE SURFACE . SURFACE . OBERFLÄCHEN	NAT	LAPP	NAT	LAPP	NAT	LAPP
TIPI DI MACCHIE TYPES OF STAIN . TYPES DE TACHES . FLECKENTYPEN						
BIRRA BEER . BIÈRE . BIER					•	•
CAFFÈ COFFEE . CAFÉ . KAFFEE		•				
CALCARE LIME . CALCAIRE . KALK			•	•		
CATRAME TAR . GOUDRON . TEER	•	•				
CEMENTO CEMENT . CIMENT . ZEMENT			•	•		
CERA DI CANDELA CANDLE WAX . CIRE DE BOUGIE . KERZENWACHS	•	•				
COCA COLA		•				•
COLLA GLUE . COLLE . KLEBSTOFF		•				•
GELATO ICE CREAM . GLACE . EIS						•
GOMMA DA MASTICARE CHEWING GUM . CHEWING-GUM . KAUGUMMI	•	•			•	•
GOMMA DI PNEUM. . SCARPE TYRE RUBBER, SHOES . CAOUTCHOUC DE PNEUS REIFEN- ODER SCHUH GUMMI	•	•				•
GRASSO, OLIO GREASE, OIL . GRAISSE, HUILE . FETT, ÖL					•	•
INCHIOSTRO INK . ENCRE . TINTE	•	•				
NICOTINA NICOTINE . NICOTINE . NIKOTIN					•	•
PENNARELLO FELT-TIP PEN . FEUTRE . FILZSTIFT	•	•				
RESINE RESINS . RÉSINES . HARZE	•	•				
RUGGINE RUST . ROUILLE . ROST			•	•		
SANGUE BLOOD . SANG . BLUT					•	•
SMALTO PER UNGHIE NAIL POLISH . VERNIS À ONGLES . NAGELLACK	•	•				
SIGARETTA CIGARETTE . CIGARETTE . ZIGARETTE			•	•		
VERNICE MURALE WALL PAINT . PEINTURE MURALE . WANDFARBE	•	•	•	•		
VINO WINE . VIN . WEIN		•				